



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n. 314	Del 25 LUG. 2014	Atti 92/1963
----------------------	------------------	--------------

**Oggetto: scrittura privata tra TIMEO SRL e l'Azienda Ospedaliera per la pubblicazione della rivista "Archivio di Ortopedia e Reumatologia".**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**Premesso che** l'Azienda Ospedaliera, proprietaria della rivista periodica intitolata "Archivio di Ortopedia e Reumatologia", nell'ottica di una rivisitazione complessiva della produzione editoriale scientifica, ha inteso dare alla stessa rivista, nel rispetto della sua lunga tradizione, una nuova impostazione non solo sotto l'aspetto grafico ma anche sotto il profilo tecnico- contenutistico, al fine di accrescerne il prestigio e la diffusione a livello nazionale ed internazionale;

**dato atto che:**

- con nota 25.06.2013 prot. n. 8685 l'Azienda Ospedaliera comunicava alla società Springer - Verlag Italia srl con sede in Milano, Via Decembrio 28, ai sensi dell'art.10 del contratto in essere per la pubblicazione della rivista "Archivio di Ortopedia e Reumatologia", la cessazione dei rapporti con effetto a prodursi dal 01.01.2014;
- in data 16.12.2013 le Parti formalizzavano la cessazione degli accordi editoriali;

**considerato che**, in vista della scadenza 31.12.2013 del contratto stipulato con l'editore Springer-Verlag Italia, ravvisata la necessità di garantire la continuità della pubblicazione periodica della rivista "Archivio di Ortopedia e Reumatologia", l'Azienda incaricava la Direzione Scientifica presieduta dal Direttore della S.C. Ortopedia e Traumatologia IV prof. Giuseppe Vincenzo Mineo in collaborazione con il servizio di Biblioteca dell'Istituto, di procedere ad una nuova indagine di mercato nel settore dell'editoria medica e scientifica per l'individuazione di case editrici interessate alla pubblicazione della rivista di che trattasi;

**verificato che:**

- per il servizio di editoria e pubblicazione in argomento, la Direzione Scientifica stimava in € 40.000,00 annui la spesa massima complessiva del servizio di che trattasi, da porre interamente a carico dell'editore, senza oneri economici per l'Azienda Ospedaliera;

- che, in considerazione del suindicato valore dell'appalto in questione, la segreteria della Direzione Scientifica effettuava un'indagine di mercato secondo la procedura di cui al vigente Regolamento aziendale per la Disciplina delle acquisizioni in economia di beni, servizi e lavori approvato



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n. 314	Del 25 LUG. 2014	Atti 92/1963
----------------------	------------------	--------------

con deliberazione n. 480/11 ed in conformità al vigente art. 125 del D.Lgs. 163/2006 di cui al comma 11;

- che nel febbraio 2014 venivano invitate le Società di seguito elencate, specializzate nel settore oggetto dell'appalto di che trattasi:

1. EDIZIONI MINERVA MEDICA S.p. A con sede legale in Corso Bramante 83 - Torino
2. SOCIETA' EDITRICE ESCULAPIO SRL con sede in Via Umberto Terracini, 30, Bologna
3. GRIFFIN EDITORE con sede in P.zza Castello 5/E - Carimate (CO)
4. TIMEO EDITORE SRL con sede in Rastignano (BO);

- ad esito dell'istruttoria, perveniva alla Segreteria della Direzione Scientifica una sola proposta di contratto contenente l'offerta economica pari a € 38.000,00, avanzata dalla società TIMEO SRL, con sede in Rastignano (BO), via Rossini 10, così come risulta dalla documentazione depositata in atti;

**precisato** che la bozza di accordo presentata da TIMEO SRL, nel testo definitivamente concordato tra le Parti in data 20.05.2014, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, prevede, tra l'altro, che:

- l'Azienda cede irrevocabilmente all'Editore tutte le facoltà ed i diritti esclusivi di utilizzazione economica dell'opera e, fra gli altri, previo parere dei Direttori Scientifici della rivista, il diritto di pubblicare per la stampa e riprodurre tale opera in tutte le ristampe, tirature e lingue straniere che l'Editore riterrà opportune, mediante supporto cartaceo, magnetico ed ogni altro mezzo tecnico di riproduzione, e di commercializzare e divulgare i relativi esemplari;
- l'Editore si impegna alla pubblicazione di n. 3 numeri della rivista nell'anno 2014 in lingua inglese con cadenza quadrimestrale. La diffusione sarà effettuata on-line ed è prevista la stampa in formato cartaceo di 500 copie. La raccolta dei lavori scientifici e la loro revisione sarà effettuata dalla Direzione Scientifica dell'Istituto. Tutti i lavori scientifici sono soggetti a revisione linguistica ed editoriale a carico e cura dell'Editore;
- l'Editore si impegna a trovare in modo autonomo il finanziamento necessario per la copertura dei costi stimati fino a € 38.000,00 (trentottomila/00euro) senza nulla pretendere dall'Istituto Pini; L'Editore si impegna a trasmettere entro il 31/12 di ogni anno un resoconto economico su introiti derivanti dalle vendite degli spazi



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n. 314	Del 25 LUG. 2014	Atti 92/1963
----------------------	------------------	--------------

pubblicitari e sulle spese sostenute. Nel caso di bilancio attivo, Timeo si impegna a riconoscere all'Istituto Pini il 20% degli introiti, al netto delle spese. In caso di bilancio negativo, nulla è dovuto dall'Istituto Pini;

**verificato** che non sussistono nel caso di specie situazioni e/o collegamenti con esponenti dell'Azienda Ospedaliera tali da configurare situazioni di potenziale conflitto di interessi;

**visti** i pareri favorevoli espressi, per quanto di rispettiva competenza, dal Direttore Amministrativo e dal Direttore Sanitario, ai sensi degli artt. 3 e 3bis del D.Lgs. 502/92 s.m.i.;

**DELIBERA**

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti:

- 1) di approvare e sottoscrivere la scrittura privata con la società TIMEO SRL, nel testo allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, per la pubblicazione periodica della rivista "Archivio di Ortopedia e Reumatologia" dell'Azienda Ospedaliera;
- 2) di precisare che:
  - a) il presente contratto avrà la validità di un anno a far data dalla sua sottoscrizione;
  - b) prevederà la pubblicazione di n. 3 numeri della rivista nell'anno 2014 in lingua inglese, con cadenza quadrimestrale, con diffusione on line e la stampa di 500 copie cartacee;
  - c) non comporterà oneri economici a carico dell'Azienda Ospedaliera alla quale verrà riconosciuto da parte dell'editore e solo in caso di bilancio annuale in attivo, il 20% degli introiti eventualmente derivanti dalle vendite degli spazi pubblicitari;
- 3) di dare mandato alla S.C. Gestione delle Risorse Economico-Finanziarie e Controllo di Gestione di registrare gli eventuali introiti di cui al suindicato punto 2 lettera C) sul conto economico al conto n. 400.010.00010 "contributi da privati" del Bilancio d'esercizio 2014;
- 4) di individuare il prof. Giuseppe Vincenzo Mineo, Presidente della Direzione Scientifica dell'Azienda quale DEC del presente contratto, con mandato di attuazione e monitoraggio del presente accordo;
- 5) di dichiarare il presente atto non soggetto a controllo preventivo ai sensi dell'art. 18 comma 7 della L.R. n. 33/2009;



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n.	314	Del 25 LUG. 2014	Atti 92/1963
------------------	-----	------------------	--------------

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, dando atto che la stessa è immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 18 comma 9 della L.R. n. 33/2009.

IL DIRETTORE GENERALE  
(dott. Amedeo Tropicano)

CON I PARERI FAVOREVOLI DI COMPETENZA DEL  
DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
(dott. Renato Malaguti)

DIRETTORE SANITARIO  
(dott. Nunzio A. Bucino)

*Malaguti*

*Bucino*

www.AlboPretorionline.it 2510714

**S.C. Affari Generali e Legali**

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento,  
Responsabile del Procedimento: dott.ssa Marilena Moretti *Marilena Moretti*



Azienda Ospedaliera  
Istituto Ortopedico  
**GAETANO PINI**

Deliberazione n.	314	Del	25 LUG. 2014	Atti	92/1963
------------------	-----	-----	--------------	------	---------

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Si certifica che la presente deliberazione é pubblicata all'Albo Pretorio online di questa Azienda Ospedaliera, per rimanervi affissa per quindici giorni consecutivi.

Milano, li 25 LUG. 2014

U.O. AFFARI GENERALI E LEGALI  
L'ASSISTENTE AMMINISTRATIVO  
(Maria Cianchella)

L'atto si compone di n.8 (otto) pagine di cui n. 3 (tre) pagine di allegati.

## Scrittura Privata

Con la presente scrittura privata, redatta in duplice originale, da valere ad ogni effetto di legge tra

- **TIMEO SRL**, in persona del legale rappresentante Sig. Trebbi Bruno, con sede in Rastignano (Bologna)-40067, Via Rossini n. 10, P.I.:01714031208,

in prosieguo denominata semplicemente l'Editore

e

**Azienda Ospedaliera Istituto Ortopedico Gaetano Pini**, in persona del Direttore Generale legale rappresentante pro tempore dott. Amedeo Tropiano, con sede in Milano, piazza Cardinal Ferrari n. 1, C.F. 80064670153, P.I. 00903310159,

in prosieguo denominata semplicemente l'Istituto Pini,

premesse

a) che l'Istituto Pini dichiara di essere a tutti gli effetti di legge, proprietaria e titolare in via esclusiva di tutti i diritti di utilizzazione economica dell'opera denominata: "Archivio di Ortopedia e Reumatologia", rappresentata nella sola versione in lingua inglese, e quindi di averne la libera disponibilità;

b) che l'Istituto Pini intende cedere all'Editore tutti i diritti di utilizzazione economica dell'opera predetta, nessuno escluso, ivi compresi i diritti relativi a tutti i futuri aggiornamenti, e dell'eventuale possibilità di tradurre successivamente l'opera in altre lingue nel caso ne ricorressero la necessità per richieste formulate da Case editrici o enti Internazionali,

convengono e stipulano quanto segue

1. Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.
2. l'Istituto Pini, mediante sottoscrizione del presente atto, cede irrevocabilmente all'Editore tutte le facoltà ed i diritti esclusivi di utilizzazione economica dell'opera indicata in premessa, e quindi, fra gli altri, previo parere dei Direttori Scientifici della rivista, il diritto di pubblicare per la stampa e riprodurre tale opera in tutte le ristampe, tirature e lingue straniere che l'Editore riterrà opportune, mediante supporto cartaceo, magnetico ed ogni altro mezzo tecnico di riproduzione, e di commercializzare e divulgare i relativi esemplari. Quale proprietario della rivista, l'Istituto Pini conserva tutti i diritti relativi al pieno controllo della stessa.
3. La versione della Rivista sarà protetta da Copyright e non potrà essere riprodotta neppure in parte senza la preventiva autorizzazione scritta dell'Editore. Il copyright è conferito a Timeo soltanto per il periodo di validità del contratto.

4. L'Istituto Pini dichiara che l'opera di cui sopra è inedita e che non sono in corso accordi verbali o scritti con altre case editrici o similari. In ogni caso l'Istituto Pini garantisce il pacifico godimento dei diritti ceduti; dichiara altresì che la pubblicazione dell'opera non violerà né in tutto né in parte diritti di terzi; si obbliga comunque a tenere indenne l'Editore da ogni eventuale danno che potesse provenirgli dalla pubblicazione dell'opera. L'Istituto Pini inoltre si impegna a non pubblicare, in proprio o in collaborazione con altri, sotto pseudonimo o sotto anonimo, altra opera che per sua natura e contenuto possa fare direttamente o indirettamente concorrenza all'opera di cui alla presente scrittura.
5. La presente cessione spiegherà piena efficacia anche in caso che l'Editore raggiunga un accordo con altre Case editrici o Società estere od entità comunque operanti in ambito internazionale per la vendita di copie della Rivista nella lingua prescelta. L'Editore si riserva comunque la vendita dell'opera nell'ambito del proprio territorio nazionale.
6. A fronte della cessione dei diritti citati in premessa e di cui alla clausola n. 2, viene pattuito tra l'Editore e l'Istituto Pini concordano quanto di seguito specificato :
- a) L'Editore si impegna alla pubblicazione di n. 3 numeri della rivista nell'anno 2014 in lingua inglese con cadenza quadrimestrale.  
La diffusione sarà effettuata on-line ed è prevista la stampa in formato cartaceo di 500 copie. La raccolta dei lavori scientifici e la loro revisione sarà effettuata dalla Direzione Scientifica dell'Istituto Pini. Tutti i lavori scientifici sono soggetti a revisione linguistica ed editoriale a carico e cura dell'Editore.
  - b) L'Editore si impegna a trovare in modo autonomo il finanziamento necessario per la copertura dei costi stimati fino a € 38.000,00 (trentottomila/00euro) senza nulla pretendere dall'Istituto Pini. L'Editore si impegna a trasmettere entro il 31/12 di ogni anno un resoconto economico su introiti derivanti dalle vendite degli spazi pubblicitari e sulle spese sostenute. Nel caso di bilancio attivo, Timeo si impegna a riconoscere all'Istituto Pini il 20% degli introiti, al netto delle spese. In caso di bilancio negativo, nulla è dovuto dall'Istituto Pini.
  - c) Le scelte in ordine all'impaginazione, alla veste grafica e ad ogni altro elemento inerente alla pubblicazione dell'opera in oggetto sono riservate in via esclusiva all'Istituto Pini, avuto riguardo alle esigenze di tipo tecnico e commerciale. Timeo fornisce per le edizioni cartacea ed elettronica i servizi di supporto editoriale –comprendente la revisione editoriale e linguistica-, la

produzione, la promozione, la gestione di pagine pubblicitarie, la distribuzione e tutti i servizi di carattere generale.

7. Il presente contratto ha validità per un anno solare, con decorrenza e validità dall'anno di sottoscrizione.
8. Per ogni eventuale controversia derivante e dipendente dal presente contratto e dalla sua esecuzione sarà competente il Foro di Milano.
9. Le spese di registrazione del presente accordo saranno ad esclusivo carico della parte richiedente la registrazione medesima.

Letto, confermato e sottoscritto.

Milano, 25 LUG. 2014

**Istituto Ortopedico Gaetano Pini**

Il Direttore Generale  
Dott. Amedeo Tropicano

FIRMA \_\_\_\_\_

**TIMEO Srl**

Legale Rappresentante  
Sig. Trebbi Bruno

Firma \_\_\_\_\_

ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c., si approvano espressamente le clausole 2-3-5-6-8

**Istituto Ortopedico Gaetano Pini**

Il Direttore Generale  
Dott. Amedeo Tropicano

Firma \_\_\_\_\_

**TIMEO Srl**

Legale Rappresentante  
Sig. Trebbi Bruno

Firma \_\_\_\_\_